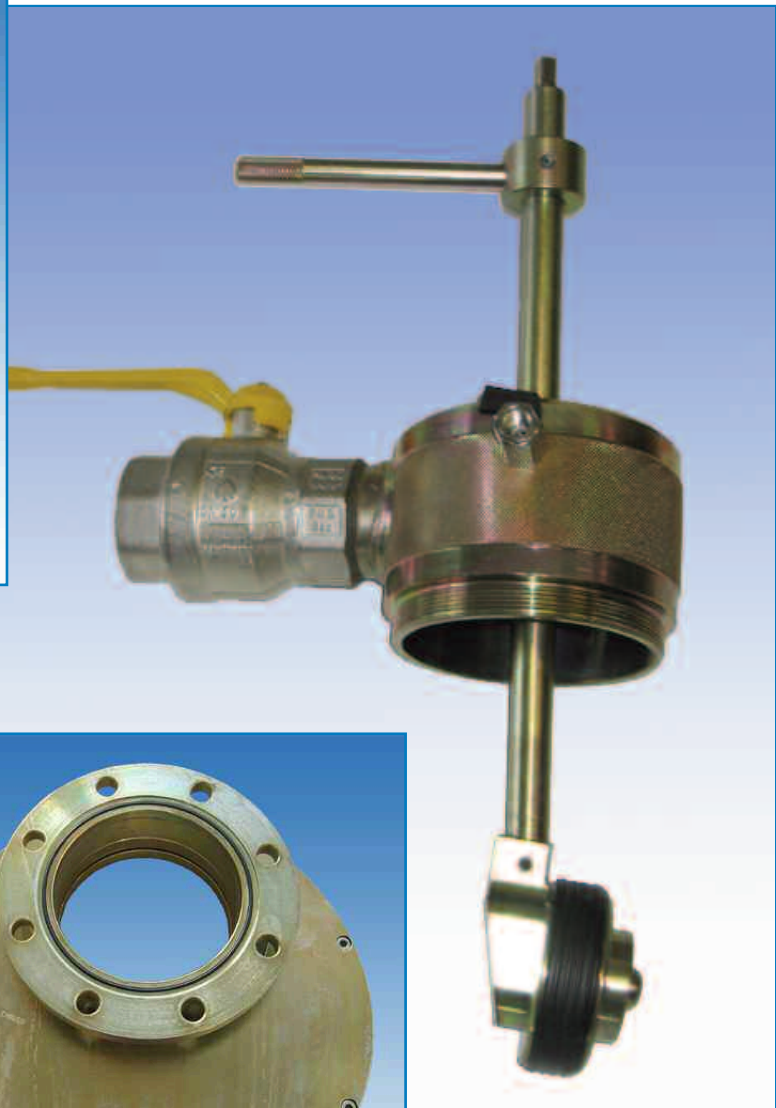


# TAMPONATRICI E VALVOLE PIATTE

*PLUGGING MACHINES AND FLAT VALVE*



Il **nuovo** sistema di tamponatura fornito dalla nostra ditta, costituito dalla nuova macchina tamponatrice (**modello 2010**) accoppiata alla valvola piatta, può essere utilizzato per lavori su reti gas e acqua in bassa e media pressione, con risultati ottimali e in condizioni di totale sicurezza.

La nuova macchina tamponatrice:

- E' costruita in acciaio di qualità
- Costruita in un unico blocco non saldato e grazie alla parte superiore di appoggio arrotondata dello stesso raggio del foro praticato nel tubo, rende molto più facile e sicuro l'inserimento longitudinale della macchina nel tubo stesso evitando il rischio di disallineamento e rotazione involontaria della macchina stessa
- La sua campana è predisposta con valvola a sfera per eventuale by-pass
- L'anello in gomma, con spigoli arrotondati anti taglio, ha una durezza di 120kg/cm<sup>3</sup>
- La coppia conica è costruita con materiale anti usura di nuova concezione

E' disponibile nei seguenti modelli:

*The new plugging system provided by our firm, consisting of a plugging machine with a flat valve and can be work on gas and water pipe lines at low and middle pressure, with excellent results and in total safety.*

*The new plugging machine:*

- is built with high quality steel
- has a one-body structure without weldings.
- Compared with the old system, it's more stable and the sealing guarantee is two times higher than the old plugging system. The longitudinal insertion of the machine into the pipe is quite easy and safe, thanks to the upper part rounded with the same radius of the hole in the duct; for this reason we can avoid the risk of misalignment and unintentional rotation of the machine.*
- ball valve for possible by-pass
- rubber ring with anti-cut rounded edge and an hardness of 120kg/cm<sup>3</sup>
- new anti-wear material

*Available in the following model:*

<b>Tipo tamponatrice</b> Plugging machine	<b>Diametro valvola by-pass</b> By-pass valve diameter	<b>Peso</b> Weight	<b>Espansione gomma</b> Rubber expansion	<b>Diametro sega a tazza per fori</b> Hole saw diameter
2"	1,1/4"	5 Kg	48-61 mm	50/51 mm
2,1/2"	1,1/2"	6 Kg	62-78 mm	64 mm
3"	1,1/2"	7 Kg	76-94 mm	76 mm
4"	2"	10 Kg	96-120 mm	98 mm
5"	2"	11 Kg	119-145 mm	121 mm
6"	2,1/2"	18 Kg	140-172 mm	140 mm

La valvola piatta, da accoppiare alla macchina tamponatrice, è costruita interamente in acciaio di qualità protetto da doppia zincatura ed è dotata di equalizzatore interno di pressione che consente una facile apertura quando si ha una elevata differenza di pressione all'interno della valvola stessa.

Viene fornita nei modelli indicati nella seguente tabella:

*The flat valve to be used with the plugging machine is construct with high quality steel and is protected by a double zinc-plating.*

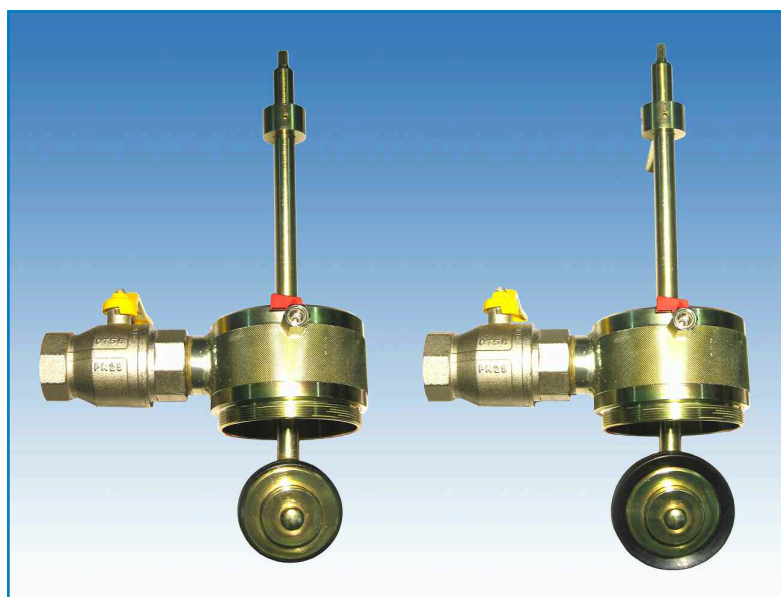
*The valve is provided with an internal pressure equalizer which allows an easily opening when there is an high different pressure inside the valve itself.*

*Available in the following model:*

<b>Modello macchina</b> Machine model	<b>Passaggio totale</b> Total passage	<b>Spessore totale</b> Total thickness	<b>Diametro esterno</b> External diameter	<b>Peso</b> Weight
art.001 2"-2,1/2"-3"	83 mm	105 mm	254 mm	14 kg
art.002 4"-5"	130 mm	105 mm	335 mm	24 kg
art.003 6"	155 mm	125 mm	392 mm	38 kg

Esempio di otturatore in posizione normale e in posizione di espansione

*Normal and expansion position*



ART. 001

Modello di tamponatrice per diametri 2" 2,1/2" e 3".

La cassetta contenente la macchina tamponatrice art.001 comprende i seguenti accessori necessari al suo montaggio e funzionamento:

*Plugging machine model for 2" 2,1/2" e 3" diameters.*

*The box containing the plugging machine include the following attachments necessary to assemble it:*

- **N.1** valvola piatta completa di 3 ghiera di riduzione inferiore e 1 superiore

*flat valve with 3 lower reduction ring nuts and 1 upper reduction ring nut*

- **N.3** tamponi di espansione (2"-2,1/2"-3") completi di campana con valvola di uscita per by-pass

*expansions plugs (2"-2,1/2"-3") with blowdown valve for by-pass*

- **N.1** serie di anelli in gomma di ricambio

*series of spare rubber rings*

- **N.1** serie chiavi d'uso

*series of wrenches*

- **N.1** libretto uso, manutenzione e conformità

*operation, maintenance and compliance and-book*



La valvola piatta di questo articolo può essere utilizzata per derivazioni in bassa e media pressione (5 bar) senza fuoriuscita di gas attraverso raccordi a T da 2"-2,1/2"-3".

*The flat valve can be used for low and middle pressure (5 bar) without gas leak trough union tees 2"-2,1/2"-3".*

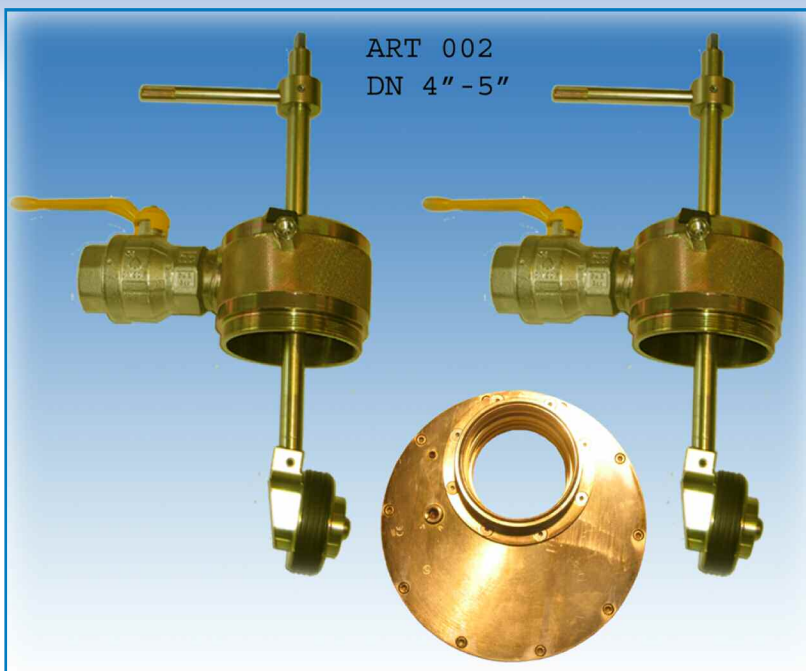
## ART. 002

Modello di tamponatrice per diametri 4" e 5".

La cassetta contenente la macchina tamponatrice art.002 comprende i seguenti accessori necessari al suo montaggio e funzionamento:

*Plugging machine model for 4" and 5" diameters.  
The box containing the plugging machine include the following attachments necessary to assemble it:*

- **N.1** valvola piatta completa di 2 ghiera di riduzione inferiore e 1 superiore  
*flat valve with 2 lower reduction ring nuts and 1 upper reduction ring nut*
- **N.2** tamponi di espansione (4"-5") completi di campana con valvola di uscita per by-pass  
*expansions plugs (4"-5") with blowdown valve for by-pass*
- **N.1** serie di anelli in gomma di ricambio  
*series of spare rubber rings*
- **N.1** serie chiavi d'uso  
*series of wrenches*
- **N.1** libretto uso, manutenzione e conformità  
*operation, maintenance and compliance handbook*



**La valvola piatta di questo articolo può essere utilizzata per derivazioni in bassa e media pressione (5 bar) senza fuoriuscita di gas attraverso raccordi a T da 4" e 5".**

***The flat valve can be used for low and middle pressure (5 bar) without gas leak trough union tees 4" and 5".***

## ART.003 DN.6"



## ART. 003

Modello di tamponatrice per diametri 6".

La cassetta contenente la macchina tamponatrice art.003 comprende i seguenti accessori necessari al suo montaggio e funzionamento:

*Plugging machine model for 6" diameters.  
The box containing the plugging machine include the following attachments necessary to assemble it:*

- **N.1** valvola piatta flangiata completa di ghiera inferiore e superiore  
*flanged flat valve with lower and upper reduction ring nut*
- **N.1** tampone di espansione (6") completo di campana con valvola di uscita per by-pass  
*expansions plugs (6") with blowdown valve for by-pass*
- **N.1** anello in gomma di ricambio  
*spare rubber ring*
- **N.1** serie chiavi d'uso  
*series of wrenches*
- **N.1** libretto uso, manutenzione e conformità  
*operation, maintenance and compliance handbook*

**La valvola piatta di questo articolo può essere utilizzata per derivazioni in bassa e media pressione (5 bar) senza fuoriuscita di gas attraverso raccordi a T da 6" di nostra produzione, vedi art.187.**

***The flat valve can be used for low and middle pressure (5 bar) without gas leak trough union tees 6" produced by our firm (art.187).***